

UFO'S, FICTIE OF WERKELIJKHEID?

UFO

OVNI, FICTION OU RÉALITÉ ?

Wif De Brouwer

Traduction : André Perrad & Mich De Weirdt



Ter Inleiding

De term “UFO” (*Unidentified Flying Object* – niet-geïdentificeerd vliegend voorwerp) wordt vaak verkeerd geïnterpreteerd en is een deel van een cultuur geworden waardoor de oorspronkelijke (en juiste) definitie bijna volledig verloren is gegaan. Voor velen wordt de term UFO gekoppeld aan een buitenaards ruimteschip. De onjuiste, maar wijdverspreide veronderstelling dat een UFO noodzakelijkerwijs een buitenaards ruimteschip zou zijn, is meestal de reden dat die term overdreven emotionele reacties opwekt en totaal gebagatelliseerd wordt. Iemand die verklaart een UFO gezien te hebben wordt door een groot gedeelte van de bevolking, en ook door bepaalde media, als geschift beschouwd. Een UFO zien wordt maar al te vaak geassocieerd met science fiction, en die verhalen zijn inderdaad... fictie. Maar een UFO-observatie is niet altijd fictie en dat is hetgeen we in deze korte reeks zullen trachten aan te tonen.

Historisch gezien was het de Amerikaanse luchtmacht die zo'n zestig jaar geleden de term “ongeïdentificeerd vliegend voorwerp” invoerde ter vervanging van de populaire term “vliegende schotel”. De USAF definieerde een “UFO” als “een object in de lucht dat door zijn prestaties, aerodynamische kenmerken of ongewone eigenschappen niet overeenkomt met een vliegtuig- helikopter- of rakettype dat op dit moment gekend is, of dat niet positief geïdentificeerd kan worden als een bekend object”.

In de Verenigde Staten is men overgestapt naar de term UAP (*Unidentified Aerial Phenomina*), mede om zich te ontdoen van de ridiculisering en bagatellisering van de term UFO. Recentelijk heeft de NASA “Aerial” vervangen door “Anomalous”. Nochtans, wanneer men het begrip “fenomenen” invoert, maakt men plaats voor een ruimer spectrum van observaties zoals abnormale lichtverschijnselen. Persoonlijk hou ik het liever bij “voorwerpen” die meer concreet zijn en minder ruimte laten voor verkeerde interpretatie.

De oorspronkelijke benaming UFO is voor mij toepasselijk in deze korte reeks van artikelen die zich steunen op eigen ervaringen. Neen, geen ervaringen van eigen observaties, maar vooral afkomstig van zeer geloofwaardige personen die ik meestal zelf ontmoet heb of van geloofwaardige organismen waarmee ik in contact ben geweest.

Introduction

Le terme « OVNI » (Objet Volant Non Identifié) est souvent mal interprété et est devenu partie intégrante d'une culture, de sorte que la définition originale (et correcte) a presque complètement disparu. Pour beaucoup, le terme OVNI est lié à un vaisseau spatial extraterrestre. L'hypothèse erronée mais largement répandue selon laquelle un OVNI serait nécessairement un vaisseau spatial extraterrestre est généralement la raison pour laquelle ce terme suscite des réactions émotionnelles exagérées et est totalement banalisé. Une personne qui déclare avoir vu un OVNI est considérée comme un dingue par une grande partie de la population, ainsi que par certains médias. L'observation d'un OVNI est trop souvent associée à la science-fiction, et ces histoires sont en effet... de la fiction. Mais une observation d'OVNI n'est pas toujours de la fiction, et c'est ce que nous allons tenter de démontrer dans cette courte série d'articles.

Historiquement, c'est l'US Air Force qui a introduit le terme « objet volant non identifié » il y a une soixantaine d'années, pour remplacer le terme populaire de « soucoupe volante ». L'USAF définissait un « OVNI » comme « un objet dans le ciel dont les performances, les caractéristiques aérodynamiques ou les traits inhabituels ne correspondent à aucun type d'avion, hélicoptère ou de missile actuellement connu, ou qui ne peut être identifié avec certitude comme un objet connu ».

Aux États-Unis, le terme UAP (*Unidentified Aerial Phenomina*) a été adopté, en partie pour se débarrasser du terme populaire et banal d'OVNI. Récemment, la NASA a remplacé « Aerial » par « Anomalous ». Cependant, l'introduction du terme « phénomène » ouvre la voie à un spectre plus large d'observations telles que les phénomènes lumineux anormaux. Personnellement, je préfère m'en tenir aux « objets », qui sont plus concrets et laissent moins de place aux erreurs d'interprétation.

Le nom original d'OVNI me convient dans cette courte série d'articles qui s'appuient sur mes propres expériences. Non, pas sur mes propres observations, mais sur celles de personnes très crédibles que j'ai moi-même rencontrées ou d'organismes crédibles avec lesquels j'ai été en contact.

Er zijn tientallen boeken gepubliceerd over dit onderwerp. Een groot probleem is dat bepaalde schrijvers de sensatie opzoeken om de aandacht van de lezers te trekken en de verkoopcijfers te doen stijgen. Uiteindelijk weet men niet meer wat juist is en wat uit de duim gezogen is. Daarom steun ik mij vooral op persoonlijke ervaringen.

Ik ben ongewild in het UFO-debat betrokken geweest toen ik chef, was van de sectie operaties in de staf van de Luchtmacht in 1989. Op 29 november van dat jaar hebben honderden mensen uit de omgeving van Eupen gemeld dat ze een tuig hadden opgemerkt, met de omvang van een groot vliegtuig, dat immobiel en quasi geluidloos in de lucht kon blijven en zich kon verplaatsten aan zeer lage snelheid. De eerste observaties gebeurden bij valavond, latere waarnemingen deden zich voor toen het volledig donker was.

Na overleg met de Regie der Luchtwegen bleek dat deze tuigen in het luchtruim evolueerden zonder enige formele toestemming of vluchtplan. Dit was dus een inbreuk tegen de bestaande vliegreglementering en het was de taak van de Luchtmacht om te trachten uit te vinden wie die inbreuken had gepleegd. Niet te vergeten dat het Bestuur der Luchtvaart verantwoordelijk is voor het beheer van het luchtruim, maar de beveiliging ervan is de taak van de Luchtmacht.

In een land dat twee belangrijke hoofdkwartieren van de NAVO huisvest en dit van de Europese Unie, waren we er ons toen reeds van bewust dat het de droom was (en nog is) van elke terrorist om een bom te laten vallen op één van de NAVO of EU-gebouwen (Ref het latere 9/11 gebeuren). We waren dus verplicht om op te treden, ***we had a job to do***.

In een vijftal afleveringen zal ik trachten een objectief beeld te schetsen, niet enkel van de gebeurtenissen in België, maar ook van een aantal ervaringen van zeer geloofwaardige getuigen uit het buitenland die ik persoonlijk heb mogen ontmoeten.

Deze korte reeks omvat vijf afleveringen.

1. 29 november 1989, het begin van de UFO-vlaag in België (Mag 4-2023).
2. Een greep uit bijkomende belangrijke observaties in ons land. De activiteiten van SOBEPS (Société belge d'étude des phénomènes spatiaux). (Mag 1-2024).
3. Acties van de Luchtmacht, reacties in de media (Mag 2-2024).
4. Bespreking van diverse buitenlandse waarnemingen (Mag 3-2024).
5. De Franse, Britse en Amerikaanse houding, aanbevelingen en besluiten (Mag 4-2024).

Des dizaines de livres ont été publiés sur le sujet. Le problème majeur est que certains auteurs recherchent le sensationnel pour attirer l'attention des lecteurs et augmenter les chiffres de vente. Au final, les gens ne savent plus ce qui est exact et ce qui est inventé. C'est pourquoi je m'appuie principalement sur des expériences personnelles.

J'ai été involontairement impliqué dans le débat sur les OVNI lorsque j'étais chef de la section des opérations à l'État-major de la Force Aérienne en 1989. Le 29 novembre de cette année-là, des centaines de personnes de la région d'Eupen ont déclaré avoir remarqué un engin de la taille d'un gros avion, capable de rester immobile et quasi silencieux dans les airs et de se déplacer à très faible vitesse. Les premières observations ont eu lieu au crépuscule ; les suivantes se sont produites dans l'obscurité totale.

Après consultation de la Régie des Voies Aériennes, il s'est avéré que ces appareils évoluaient dans l'espace aérien sans autorisation formelle ni plan de vol. Il s'agissait donc d'une violation des règles de vol en vigueur et il incombait à la Force Aérienne d'essayer de découvrir les auteurs de ces infractions. Il ne faut pas oublier que l'Administration de l'Aéronautique est responsable de la gestion de l'espace aérien, mais que la sécurisation de cet espace est du ressort de la Force Aérienne.

Dans un pays qui accueille deux grands sièges de l'OTAN et celui de l'Union européenne, nous savions déjà à l'époque que tout terroriste rêvait (et rêve toujours) de poser une bombe sur l'un des bâtiments de l'OTAN ou de l'UE (Cf plus tard, les événements du 11 septembre). Nous étions donc obligés d'agir, ***we had a job to do***.

En cinq épisodes, j'essaierai de broser un tableau objectif, non seulement des événements en Belgique, mais aussi de certaines expériences de témoins étrangers très crédibles que j'ai eu le privilège de rencontrer personnellement.

Cette courte série comprend cinq épisodes.

1. 29 novembre 1989, début de la vague d'OVNI en Belgique (Mag 4-2023).
2. Quelques observations complémentaires importantes dans notre pays. Les activités de la SOBEPS (Société belge d'étude des phénomènes spatiaux) (Mag 1-2024).
3. Actions de la Force Aérienne, réactions dans les médias (Mag 2-2024).
4. Examen de diverses observations étrangères (Mag 3-2024).
5. Attitudes, recommandations et décisions françaises, britanniques et américaines (Mag 4-2024).

AFLEVERING I

29 november 1989, het begin van de UFO-vlaag in België

Het is een hele mooie, zonnige dag. De zon gaat onder rond 16.45 uur en al snel zou een maanloze sterrenhemel verschijnen. Er is vrijwel geen wind en de temperatuur is bijna nul. Na zonsondergang is de hemel nog steeds vrij helder maar het wordt langzaam donker.

Aan de grenspost

Een rijkswachter (P1) van de brigade Eynatten controleert de paspoorten bij de grenspost van de E40 in Lichtenbusch. Op een gegeven moment, rond **17.15 u**, ziet hij door de ramen van zijn cabine «een zeer laagvliegend object» met twee of drie uiterst felle koplampen. Dit vliegend object komt uit Duitsland en passeert in het zicht van de rijkswachter. Eerst denkt hij dat het een helikopter is die vaak in de omgeving van de ziekenhuizen van Eupen en Aken vliegt. Maar hij vraagt zich af waarom hij zo laag voorbijvliegt, met zulke krachtige koplampen en aan een abnormaal lage snelheid. Hij schat de snelheid op 60 tot 70 km/u; het toestel vliegt parallel aan de E40, richting Eupen

Langs de weg Eupen - Eynatten

De volgende waarneming wordt gedaan door de rijkswachters Hubert von Montigny (P2) en Heinrich Nicholl (P3) van de brigade Eupen. Ze rijden met hun dienstwagen vanuit Eupen richting Eynatten en volgen de N68. Rond **17.20 u** zien ze met verbazing aan hun rechterzijde een “zeer intens verlichte plek”. Het is een gewoon weiland en er is geen reden waarom die verlicht zou zijn als een voetbalstadion. Volgens P2 is de verlichting zo intens “*dat men een dagblad kan lezen*”.

P3 zit aan de kant van het licht. Hij draait het raampje naar beneden en ziet in de gloed van de avondschemering een groot onbeweeglijk platform. Ze rijden nu heel langzaam en observeren beide het fenomeen. Aan de onderkant van het tuig zien ze drie enorme ronde schijnwerpers die de weide verlichten.

They suddenly noticed at their right hand side that a meadow was brightly lit with the intensity of a football field.

(reenact Unsolved Mysteries)

ÉPISODE I

29 novembre 1989, début de la vague d'OVNI en Belgique

C'est une très belle journée ensoleillée. Le soleil se couche vers 16 h 45 et bientôt un ciel étoilé sans lune apparaît. Il n'y a pratiquement pas de vent et la température est proche de zéro. Après le coucher du soleil, le ciel est encore assez clair, mais la nuit tombe peu à peu.

Au poste frontière

Un gendarme (P1) de la brigade d'Eynatten contrôle les passeports au poste frontière E40 de Lichtenbusch. À un moment donné, vers **17 h 15**, il aperçoit à travers les vitres de sa cabine « un objet volant à très basse altitude » avec deux ou trois phares extrêmement brillants. Cet objet volant vient d'Allemagne et passe à portée de vue du gendarme. Il pense d'abord qu'il s'agit d'un hélicoptère qui vole souvent autour des hôpitaux d'Eupen et d'Aix-la-Chapelle. Mais il se demande pourquoi il passe si bas, avec des phares si puissants et à une vitesse anormalement basse. Il estime la vitesse entre 60 et 70 km/h ; l'appareil vole parallèlement à l'E40, en direction d'Eupen.

Le long de la route Eupen-Eynatten

L'observation suivante est effectuée par les gendarmes Hubert von Montigny (P2) et Henri Nicholl (P3) de la brigade d'Eupen. Ils partent d'Eupen avec leur voiture de service en direction d'Eynatten et suivent la N68. Vers **17 h 20**, ils aperçoivent avec surprise sur leur droite un « endroit très intensément éclairé ». Il s'agit d'une prairie ordinaire et il n'y a aucune raison qu'elle soit éclairée comme un stade de football. Selon P2, l'éclairage est si intense « *qu'on pourrait y lire son journal* ».

P3 est assis du côté de la lumière. Il baisse la vitre et voit une grande plate-forme immobile dans la lueur du crépuscule. Ils roulent maintenant très lentement et observent tous deux le phénomène. Au bas de la plate-forme, ils voient trois énormes projecteurs ronds qui éclairent la prairie.



Het is de stilte van het object die de twee rijkswachters het meest verbaast, het is dus geen helikopter. De schijnwerpers zijn verblindend, maar de rijkswachters onderscheiden in de avondschemering een gelijkbenige driehoek met een brede basis. De hoeken van de basis zijn afgesneden. De punt van de driehoek wijst in de richting van Eynatten. De diameter van de witte schijnwerpers is minstens 1 m, maar er is ook een "rode knipperende baken" in het midden van het toestel. De witte schijnwerpers zorgen voor een constante verlichting en bevinden zich relatief dicht bij de hoeken van het object. Het knipperende rood licht is minder intens maar duidelijk zichtbaar. Met de telecomtoren aan het rijkswachtgebouw van Eupen als referentie, schatten zij de hoogte van het toestel op 120 m met een spanwijdte van ongeveer 35 m.

In september 1991 heeft een Amerikaanse videoploeg zich aangeboden om een reconstructie te maken van de feiten. Dit gebeurde in het kader van de televisiereeks "Unsolved Mysteries". Om de verlichting na te bootsen hebben ze een kraan van 40 meter hoogte ingehuurd met de drie sterkste schijnwerpers die beschikbaar waren en een totale lichtsterkte van 140.000 Watt produceerden. Toen P2 en P3 ter plaatse werden geroepen konden ze enkel vaststellen dat de intensiteit van die verlichting en van de verlichte oppervlakte merkkelijk lager was dan die avond van 29 november 1989. Rekening houdend met het feit dat het toestel dat ze gezien hadden zich driemaal hoger dan de kraan bevond, kan men enkel besluiten dat dit over een enorme krachtbron moest beschikken om een dergelijke lichtintensiteit te produceren.

Plotseling begint het toestel te bewegen en vliegt parallel met de weg aan ongeveer 50 km/u, in dezelfde richting als de agenten. De rijkswachters versnellen en beslissen om op een klein weggetje verderop te gaan staan, zodat ze het object goed kunnen volgen. Zij verwittigen de dispatch van Eupen, Albert Creutz (P4), en vragen om na te gaan met het militair kamp van Elsenborn of er een speciale oefening aan de gang is. Dit gebeurde om **17.24 u.**

C'est l'absence de bruit venant de l'objet qui surprend le plus les deux gendarmes, il ne s'agit donc pas d'un hélicoptère. Les projecteurs sont aveuglants, mais les gendarmes discernent dans le crépuscule un triangle isocèle à large base. Les angles de la base sont coupés. Le sommet du triangle pointe en direction d'Eynatten. Le diamètre des projecteurs blancs est d'au moins 1 m, mais il y a également un « gyrophare rouge » au centre du dispositif. Les projecteurs blancs fournissent un éclairage constant et sont situés relativement près des coins de l'objet. La lumière rouge clignotante est moins intense mais bien visible. En se référant à la tour de télécommunications du bâtiment de la gendarmerie d'Eupen, ils ont estimé l'altitude de l'appareil à 120 m et son envergure à 35 m environ.

En septembre 1991, une équipe vidéo américaine s'est portée volontaire pour reconstituer les faits. Cette reconstitution a été réalisée dans le cadre de la série télévisée « Unsolved Mysteries ». Pour simuler l'éclairage, ils ont loué une grue de 40 mètres de haut équipée des trois projecteurs les plus puissants disponibles, produisant une puissance lumineuse totale de 140.000 watts. Lorsque P2 et P3 ont été appelés sur les lieux, ils n'ont pu que constater que l'intensité de cet éclairage et de la zone éclairée était sensiblement inférieure à celle de la soirée du 29 novembre 1989. Compte tenu du fait que l'appareil qu'ils avaient vu était situé trois fois plus haut que la grue, je ne peux que conclure qu'il devait disposer d'une énorme source d'énergie pour produire une telle intensité lumineuse.

Soudain, l'aéronef se met en mouvement et vole parallèlement à la route à environ 50 km/h, dans la même direction que les gendarmes. Les gendarmes accélèrent et décident de s'engager sur une petite route latérale afin de pouvoir mieux suivre l'objet. Ils avertissent le dispatcheur d'Eupen, Albert Creutz (P4), et demandent de vérifier auprès du camp militaire d'Elsenborn si un exercice spécial est en cours. Il est **17 h 24.**



von Montigny (P2)
"We could read
the newspaper"



H. Nicholl (P3)
"It were like lights
on a football field"

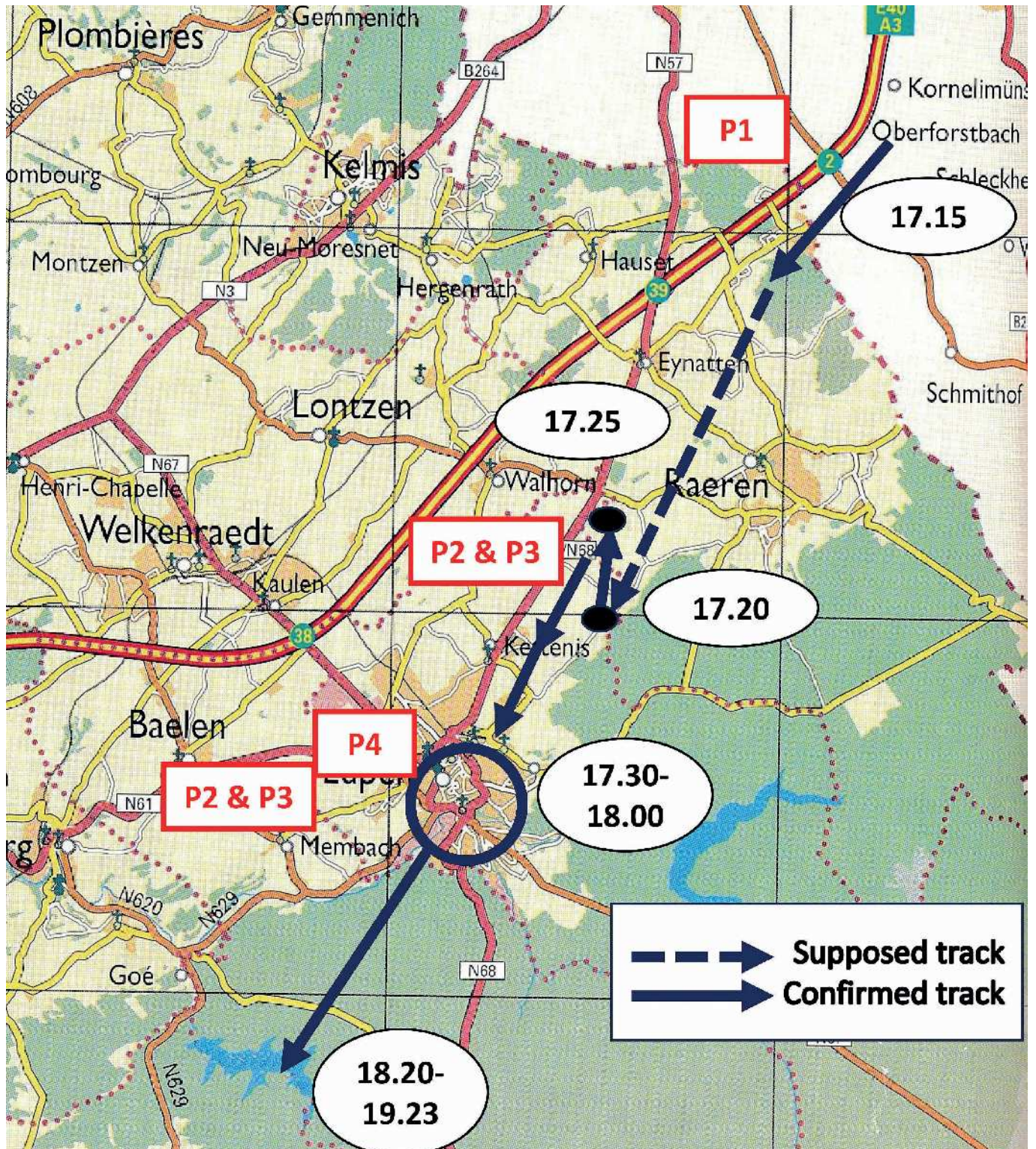


A. Creutz (P4)
"It's Saint Nicholas
arriving early"

UFO (I)

Maar plotseling maakt het toestel rechtsomkeer en ver-
trekt in de richting van Eupen. Ook de rijkswachters draaien
terug en volgen het vanaf een wegje dat iets hoger ligt zodat
ze het goed kunnen volgen. Ze bereiken Eupen en stoppen
in de rijkswachtkazerne om P4, de dispatcher, in te lichen
over de curiositeit van hun observatie. Deze had nogal
cynisch gereageerd op hun eerste oproep met de woorden:

Mais soudain, l'appareil fait demi-tour à droite et s'éloigne
en direction d'Eupen. Les gendarmes font également demi-
tour et empruntent une route un peu surélevée, ce qui leur
permet de bien le suivre. Arrivés à Eupen, ils s'arrêtent à la
caserne de gendarmerie pour faire part à P4, le dispatcher,
de l'étrangeté de leur observation. Ce dernier avait réagi
assez cyniquement à leur premier appel en disant « c'est



UFO track 1 noted by P1, followed by P2 & P3 and spotted by hundreds of people in Eupen.

“het is St Nikolaas die eraan komt”. Ze konden hem overtuigen om naar zowel het kamp van Elsenborn en het vliegveld van Bierset te bellen en hij kreeg als antwoord dat er niets speciaals aan de gang was.

Meer dan honderd getuigen hebben het toestel opgemerkt boven de stad Eupen. Ze waren unaniem in hun commentaar, het had een driehoekige vorm en was praktisch geluidloos. Enkel van zeer dichtbij kon men een zoemend of zissend geluid horen.

Spektakel boven het meer van Gileppe

Wanneer ze de rijkswachtkazerne verlaten kunnen P2 en P3 het tuig opnieuw spotten. Het beweegt zich naar het Westen en ze kunnen het volgen via de weg op de heuvelrug naar Membach. De UFO verplaatst zich naar het meer van Gileppe en lijkt stationair te blijven, juist links van de verlichte toren. De rijkswachters stoppen op een uitkijkpunt en stappen uit de wagen. Toen zijn ze getuige geweest van een spektakel dat alle verbeelding tart. Ze zien vanuit het toestel herhaaldelijk twee horizontale dunne rode lichtbundels vertrekken in tegenovergestelde richting. Op bepaald ogenblik lijken die te verdwijnen maar dan vormen zich op het uiteinde twee rode lichtbollen die terugkeren, niet zonder eerst een paar toertjes rond het toestel te maken om nadien opgeslorpt te worden. Dit spektakel herhaalt zich telkens met een tussenpauze van enige minuten. Volgens hen was het als een onderwatervisser die een harpoen afschiet en die terug binnenhaalt.

De observatie van de rijkswachters heeft geduurd tot **19.23 u.**; het toestel is toen langzaam vertrokken naar het Zuiden.

Critici hebben later beweerd dat de twee rijkswachters naar de planeet Venus hebben zitten kijken. Venus stond inderdaad ongeveer in de richting van hun observatie maar de planeet verplaatst zich aan 15° per uur. De rijkswachters hebben gedurende een 40-tal minuten het toestel geobserveerd dat zich niet bewoog ten opzichte van het torengebouw van de Gileppe. Ook hebben we nog nooit de planeet Venus rode lichtbundels zien uitstralen

Maar er is meer. Terwijl P2 en P3 het spektakel boven het meer van Gileppe volgen komt er plotseling, om **18.45 u.**, een tweede driehoekig toestel opduiken boven het bos achter hen. Het maakt een bocht en op dat ogenblik kunnen ze een koepel aan de bovenkant zien. Daarin merken ze rechthoekige “vensters” die langs de binnenkant verlicht zijn. Na de bocht vertrekt het tuig langzaam in Noordelijke richting.

Ondertussen volgt P4 in de kazerne van Eupen de evolutie over de radio en zit hij uit te kijken naar het Zuidwesten. En, inderdaad rond **18.45 u** ziet hij het toestel voor zich defileren. Indien hij nog enige twijfels had bij het verhaal van zijn twee collega's was hij nu ten volle overtuigd

Saint-Nicolas qui arrive ». Ils réussissent à le convaincre d'appeler le camp d'Elsenborn et l'aérodrome de Bierset et il reçoit la réponse qu'il n'y a rien de spécial.

Plus d'une centaine de témoins aperçoivent l'aéronef au-dessus de la ville d'Eupen. Ils sont unanimes : il avait une forme triangulaire et était pratiquement silencieux. Ce n'est que de très près que l'on pouvait entendre un bourdonnement ou un sifflement.

Spectacle au-dessus du lac de la Gileppe

En sortant de la caserne de gendarmerie, P2 et P3 aperçoivent à nouveau l'engin. Il se déplace vers l'ouest et ils peuvent le suivre le long de la route des crêtes jusqu'à Membach. L'OVNI se dirige vers le lac de la Gileppe et semble rester stationnaire, juste à gauche de la tour illuminée. Les gendarmes s'arrêtent à un point d'observation et descendent de voiture. Ils assistent alors à un spectacle qui défie toute imagination. Ils voient deux minces faisceaux lumineux rouges horizontaux partir à plusieurs reprises de l'appareil dans des directions opposées. À un certain moment, ils semblent disparaître, mais deux boules de lumière rouge se forment à l'extrémité et reviennent, non sans avoir fait quelques tours autour de l'appareil avant d'être absorbées. Ce spectacle se répète chaque fois avec un intervalle de plusieurs minutes. Selon eux, c'est comme si un pêcheur sous-marin lançait un harpon et le ramenait.

L'observation des gendarmes a duré jusqu'à **19 h 23** ; l'appareil s'est alors lentement éloigné vers le sud.

Des critiques ont ensuite affirmé que les deux gendarmes avaient observé la planète Vénus. Vénus était en effet à peu près dans la direction de leur observation, mais la planète se déplace de 15° par heure. Pendant une quarantaine de minutes, les gendarmes ont observé l'appareil, immobile par rapport à la tour de la Gileppe. De plus, on n'a jamais vu non plus la planète Vénus émettre des faisceaux lumineux rouges.

Mais ce n'est pas tout. À **18 h 45**, alors que P2 et P3 suivent le spectacle au-dessus du lac de la Gileppe, un deuxième engin triangulaire apparaît soudain au-dessus de la forêt derrière eux. Il effectue un virage et, à ce moment-là, ils aperçoivent un dôme à son sommet. Ils y remarquent des « fenêtres » rectangulaires éclairées de l'intérieur. Après le virage, l'appareil repart lentement en direction du nord.

Pendant ce temps, dans la caserne d'Eupen, P4 suit l'évolution par radio et regarde vers le sud-ouest. Vers **18 h 45**, il aperçoit l'engin en train de défiler devant lui. S'il avait encore des doutes sur l'histoire de ses deux collègues, il en est maintenant totalement convaincu.



- At 18h45 they suddenly saw a second triangular shape
- It made a forward tilting manoeuvre, exposing the upper side of the fuselage.
- They saw a dome with rectangular windows, lit inside.
- It then departed to the North.
- It looks like that evening, two UFOs were active in the area".

(reenact Unsolved Mysteries)

Ik ben nog steeds in contact met Albert Creutz. Toen ik hem jaren later aansprak beschreef hij het als "een luchtschip dat majestueus voorbij defileerde aan zeer lage snelheid, zonder enig geluid te maken".

Je suis toujours en contact avec Albert Creutz. Lorsque je lui ai parlé des années plus tard, il a décrit cela comme « un bateau défilant majestueusement à très faible vitesse, sans émettre aucun son ».

Henri-Chapelle

Rijkswachters Dieter Plummans (P5) en N (P6) van de kazerne van Kelmis zijn op patrouille en kunnen de belevissen van hun collega's over hun dienstradio volgen. Ze patrouilleren op de weg tussen Kelmis en Henri Chapelle en Om **19.20 u**, ter hoogte van Montzen zien ze een tuig met drie schijnwerpers die naar de grond gericht zijn en zich verplaatst in de richting van de E40. P5 en P6 vragen instructies aan de dispatcher van Eupen en rijden verder tot Henri-Chapelle waar ze door de bebouwing het toestel uit het zicht verliezen. Ze stoppen even verder aan het bejaardentehuis van Beloeil. Ze zien het toestel opnieuw boven het gebouw, op een geschatte hoogte van 80 m boven de grond; het is statisch en maakt een zeer zwak zoemend geluid. Ze zien de vorm niet, maar het blokkeert de sterren in het gedeelte tussen de schijnwerpers. In het midden zien ze een knipperend rood licht. Plotseling zet het tuig zich in beweging, de lichtsterkte van de schijnwerpers wordt gedimd en het passeert vlak boven het voertuig van de rijkswachters. Juist boven hen zien ze een rode lichtbol die zich losmaakt uit het midden, zich eerst verticaal naar hun voertuig beweegt om vervolgens een bocht te maken en achter het gebouw te verdwijnen.

Henri-Chapelle

Les gendarmes Dieter Plummans (P5) et N (P6) de la caserne de Kelmis sont en patrouille et peuvent suivre le récit de leurs collègues sur leur radio de service. Ils patrouillent sur la route entre Kelmis et Henri-Chapelle et à **19 h 20**, à hauteur de Montzen, ils aperçoivent une plateforme avec trois projecteurs tournés vers le sol et se dirigeant vers l'E40. P5 et P6 demandent des instructions au dispatcher d'Eupen et poursuivent leur route jusqu'à Henri-Chapelle où ils perdent l'engin de vue à cause des bâtiments. Ils s'arrêtent à la maison de retraite de Beloeil. Ils voient à nouveau l'appareil au-dessus du bâtiment, à une hauteur estimée à 80 m au-dessus du sol ; il est statique et émet un très faible bourdonnement. Ils ne voient pas la forme, mais elle masque les étoiles dans la partie située entre les projecteurs. Au milieu, ils voient une lumière rouge clignotante. Soudain, l'engin se met en mouvement, la luminosité des projecteurs diminue et il passe juste au-dessus du véhicule des gendarmes. Quand il est à la verticale, ils voient une boule de lumière rouge qui se détache du centre, se dirige d'abord vers leur véhicule avant de faire un virage et de disparaître derrière le bâtiment.

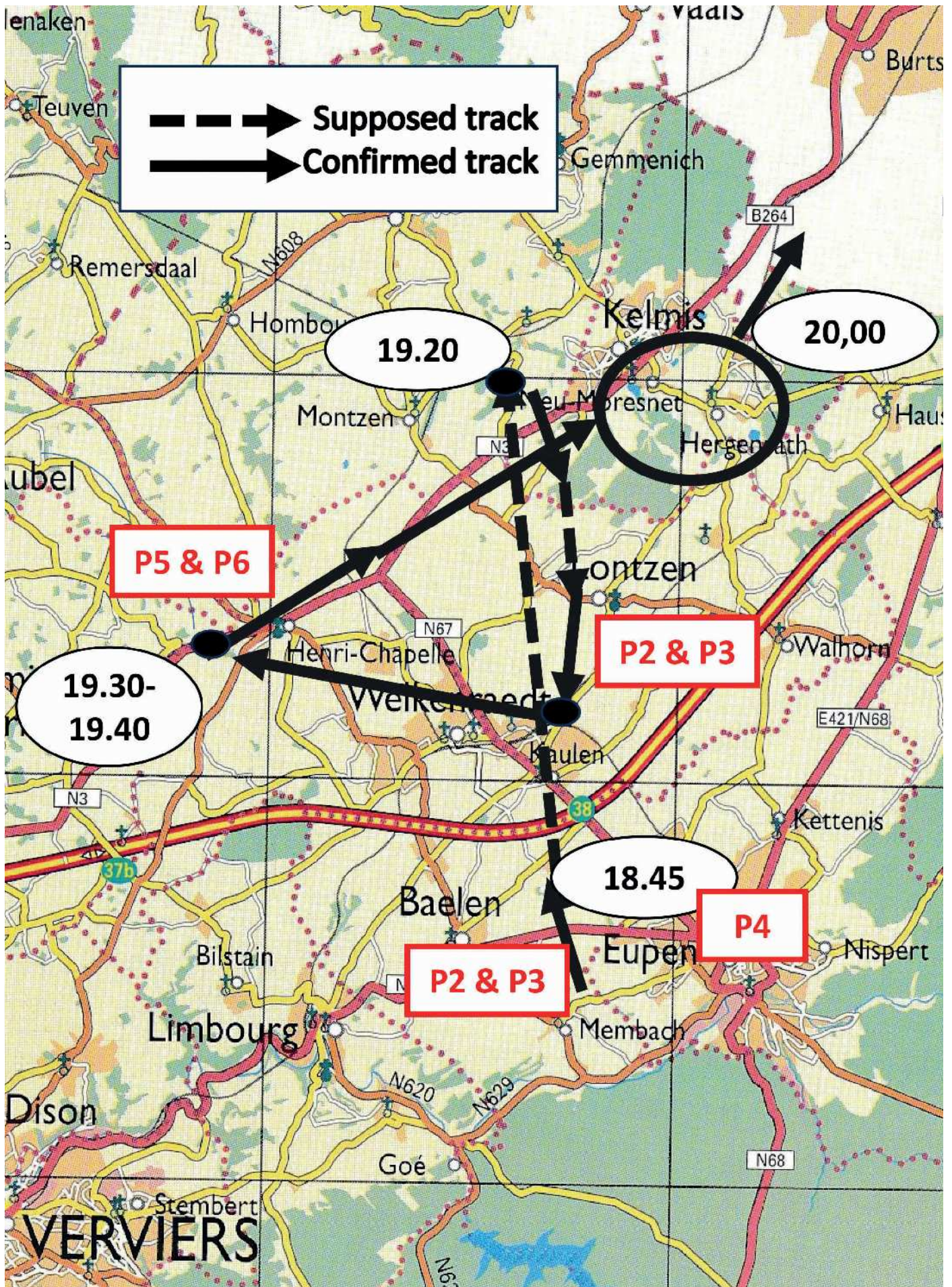


The suddenly saw a red lightball descending towards their vehicle until it made a horizontal turn to disappear behind the building.



Dieter Plummans (P5)

"I was frightened"



Second track, first noticed by P4, later by P5 and P6, and finally by P2 and P3.

P5 is steeds zeer communicatief geweest over hun ervaring. Zijn collega P6 bevestigt zijn verhaal maar wenst verder niet betrokken te worden in interviews of debatten. Toen ik jaren later aan P5 vroeg wat zijn gevoelens waren antwoordde hij zeer spontaan: "J'avais peur"- ik had schrik.

Het toestel versnelt nu en vliegt richting Henri-Chapelle en Kelmis. Onze rijkswachters trachten het te volgen aan een snelheid van ongeveer 100 km/u maar verliezen het uit het zicht in de omgeving van Kelmis.

Na hun observatie boven het meer van Gileppe wilden P2 en P3 terugkeren naar Eupen, maar toen ze de belevenissen van hun collega's in Henri-Chapelle over hun dienstradio hoorden gingen ze zich opstellen op een heuvelrugwegje ten noorden van de E40. Ze konden het tuig dat in de richting van Kelmis vloog spotten en zagen het rondjes maken in de omgeving van Kelmis/Hergenrath vooraleer het rond **20.00 u** verdween, richting Duitse grens.

Algemene indruk van de waarnemingen van 29 november 1989

De getuigenissen hierboven zijn slechts een fractie van hetgeen zich heeft voorgedaan op 29 november 1989 in de omgeving van Eupen. Achteraf werden 143 getuigenissen genoteerd; dit aantal is sindsdien opgelopen tot 199. Bepaalde waarnemingen werden beleefd door meerdere personen en aannemend dat niet iedereen bereid is om te getuigen, hebben minstens een duizendtal mensen het fenomeen gezien.

Toen ik een 10-tal jaren geleden met een Amerikaanse TV ploeg op stap was in de regio, logeerden we in een hotelletje in Eupen. Wanneer de gerante hoorde waarover het ging zei ze ons zeer spontaan; "ik heb het ook gezien".

Wanneer we daags nadien naar de voormalige rijkswachterkazerne gingen, nu federale politie, vertelde de commandant mij dat zijn moeder ook getuige was geweest.

Dit is onbetwistbaar, in de omgeving van Eupen zijn er onnoemlijk veel mensen die dit fenomeen zelf hebben gezien ofwel iemand in de familie hebben die dit beleefd heeft.

Was dit massa hysterie, een weersverschijnsel, een hype zoals sommige critici beweren? Massa hysterie is onmogelijk omdat de waarnemingen op diverse tijdstippen en plaatsen zijn gebeurd. Behalve de rijkswachters hadden de getuigen geen contact met mekaar. Dit was duidelijk ook geen meteoriet of enig ander weersverschijnsel.

De meeste getuigen beschreven een driehoekvorm, anderen dachten dat het rechthoekig of ruitvormig was- het

P5 a toujours été très communicatif au sujet de son expérience. Son collègue P6 a confirmé son histoire, mais n'a pas souhaité s'impliquer davantage dans des entretiens ou des débats. Des années plus tard, lorsque j'ai demandé à P5 ce qu'il avait ressenti, il a répondu très spontanément : « J'avais peur ».

L'appareil accélère et se dirige vers Henri-Chapelle et Kelmis. Nos gendarmes tentent de le suivre à une vitesse d'environ 100 km/h mais le perdent de vue dans les environs de Kelmis.

Après leur observation au-dessus du lac de la Gileppe, P2 et P3 voulaient retourner à Eupen, mais en entendant les aventures de leurs collègues à Henri-Chapelle sur la radio de service, ils vont se positionner sur une route de crête au nord de l'E40. Ils peuvent alors apercevoir l'engin volant dans la direction de Kelmis et le voient décrire des cercles autour de la région de Kelmis/Hergenrath avant de disparaître, vers **20 h 00**, en direction de la frontière allemande.

Impression générale des observations du 29 novembre 1989

Les témoignages ci-dessus ne couvrent qu'une fraction de ce qui s'est passé le 29 novembre 1989 dans la région d'Eupen. Par la suite, 143 témoignages ont été recueillis ; ce nombre est depuis passé à 199. Certaines observations ont été vécues par plusieurs personnes et en supposant que tout le monde ne soit pas prêt à témoigner, on peut penser qu'au moins un millier de personnes ont vu le phénomène.

Il y a une dizaine d'années, lors d'un voyage dans la région avec une équipe de télévision américaine, nous avons séjourné dans un hôtel à Eupen. Lorsque la gérante a appris de quoi il s'agissait, elle nous a dit très spontanément : "Je l'ai vu aussi".

Lorsque nous nous sommes rendus le lendemain à l'ancienne caserne de gendarmerie, devenue police fédérale, le commandant m'a dit que sa mère avait également été témoin.

C'est incontestable, dans la région d'Eupen, il y a énormément de personnes qui ont vu ce phénomène elles-mêmes ou qui ont un membre de leur famille qui l'a vécu

S'agit-il d'une hystérie collective, d'un phénomène météorologique, d'un battage médiatique comme le prétendent certains critiques ? L'hystérie collective est impossible car les observations ont eu lieu à des moments et dans des lieux différents. À l'exception des gendarmes, les témoins n'ont eu aucun contact entre eux. Il ne s'agit pas non plus d'une météorite ou d'un phénomène météorologique.

was donker- maar ze waren het er allen over eens dat het tuig uitgerust was met enorme schijnwerpers waarvan de lichtsterkte kon variëren van zeer intensief tot nauwelijks merkbaar. Bijna alle getuigen hebben het toestel statisch of aan zeer lage snelheid zien zweven, sommigen hebben het aan zeer hoge snelheid zien wegflitsen zonder enig merkbaar geluid te maken. Dit is een technologie die ons totaal onbekend is. Er is ook nog het fenomeen van de rode lichtstralen en lichtbollen. Dit zou zich later nog voordoen maar niemand heeft enig idee wat de bedoeling hiervan zou zijn.

In sommige gevallen, waarbij het vliegende object kantelde, hebben de getuigen een koepel gezien met ramen; die hen deden denken aan een “cockpit”. Volgens de meesten werden die toestellen bestuurd door een bepaalde intelligentie.

Een hype? Dit fenomeen was niet éénmalig. Meerdere honderden observaties werden geregistreerd in de maanden en jaren die volgden op 29 november 1989. We komen hierop terug in onze volgende aflevering.

Registratie van de waarnemingen

In ons land bestaat er geen officieel organisme of structuur die belast is met het registreren en onderzoeken van waarnemingen die betrekking hebben op niet-geïdentificeerde luchtvaartuigen. Bepaalde landen, zoals Frankrijk hebben dit wel en de burgers kunnen zich spontaan tot de “*Gendarmerie Nationale*” wenden die dit doorspeelt naar diegenen die belast zijn om dit fenomeen te onderzoeken. We komen hier later op terug.

In België zijn er een aantal meldingspunten, opgericht door burgerverenigingen die eventuele verdere onderzoeken kunnen doen. Echter, dit zijn soms zeer gemotiveerde amateurs die, spijtig genoeg, niet altijd geloofwaardig overkomen bij de modale burger.

Nochtans was er een vereniging in Brussel met de naam SOBEPS (*Société belge d'étude des phénomènes spatiaux*) die zeer goed gestructureerd was en de waarnemingen zo objectief mogelijk noteerde en onderzocht. Na de evenementen van 29 november maakte ze van de gelegenheid gebruik om haar telefoonnummer kenbaar te maken en de getuigen te vragen om hun verhaal via dit nummer te registreren. Later zal SOBEPS een ruim aantal van die getuigen ondervragen, zodat ze een algemeen beeld kreeg van hetgeen er zich die avond had voorgedaan. We komen terug op activiteiten van deze vereniging in ons volgende magazine.

Na de evenementen van 29 november hebben de verantwoordelijken van SOBEPS de minister van landsverdediging gecontacteerd, die akkoord ging dat de Luchtmacht haar volle steun zou geven bij het opzoekingswerk van deze ver-

La plupart des témoins ont décrit une forme triangulaire, d'autres l'ont jugée rectangulaire ou en forme de losange - il faisait sombre - mais tous s'accordent à dire que l'engin était équipé d'énormes projecteurs dont l'intensité lumineuse pouvait varier de très forte à extrêmement faible. Presque tous les témoins ont vu l'engin en vol stationnaire ou à très faible vitesse, certains l'ont vu s'éloigner à très grande vitesse sans faire de bruit perceptible. Il s'agit d'une technologie qui nous est totalement inconnue. Il y a aussi le phénomène des rayons de lumière rouge et des boules lumineuses. Ce phénomène allait encore se produire plus tard, mais personne n'a la moindre idée de son utilité.

Dans certains cas, lorsque l'objet volant s'inclinait, les témoins ont vu un dôme avec des fenêtres, qui leur rappelait un « cockpit ». Selon la plupart des témoins, ces dispositifs étaient contrôlés par une certaine intelligence.

Un battage médiatique ? Ce phénomène n'est pas unique. Plusieurs centaines d'observations ont été enregistrées dans les mois et les années qui ont suivi le 29 novembre 1989. Nous y reviendrons dans notre prochain article.

Enregistrement des observations

Dans notre pays, il n'existe pas d'organisme ou de structure officielle chargée d'enregistrer ou d'enquêter sur les observations relatives aux aéronefs non identifiés. Certains pays, comme la France, en disposent et les citoyens peuvent spontanément s'adresser à la Gendarmerie Nationale qui transmettra les informations aux personnes chargées d'enquêter sur ce phénomène. Nous y reviendrons.

En Belgique, il existe un certain nombre de permanences mises en place par des associations de citoyens qui peuvent mener d'éventuelles enquêtes complémentaires. Mais il s'agit parfois d'amateurs très motivés qui, malheureusement, n'apparaissent pas toujours crédibles aux yeux du citoyen moyen.

Il existait cependant à Bruxelles une association, la SOBEPS (*Société belge d'étude des phénomènes spatiaux*), qui était très bien structurée et qui notait et enquêtait sur les observations de la manière la plus objective possible. Après les événements du 29 novembre, elle a profité de l'occasion pour faire connaître son numéro de téléphone et demander aux témoins d'enregistrer leurs récits via ce numéro. Plus tard, la SOBEPS interrogera un bon nombre de ces témoins afin d'avoir une vue d'ensemble de ce qui s'est passé cette nuit-là. Nous reviendrons sur les activités de cette association dans notre prochain magazine.

Après les événements du 29 novembre, les responsables de la SOBEPS ont pris contact avec le ministre de la Défense Nationale, qui a accepté que la Force Aérienne soutienne pleinement le travail de recherche de cette asso-

eniging. Nochtans kregen we geen mandaat om zelf enige nasporingen of ondervragingen te doen; ik had daarvoor trouwens onvoldoende medewerkers.

Eerste reactie van de Luchtmacht

Het nieuws over de waarnemingen rond Eupen op 29 november bereikte ons begin december druppelsgewijs via diverse kanalen. We kenden de details van de waarnemingen niet, hadden met geen enkele getuige gesproken, en wisten toen niet dat de ervaring van de rijkswachters slechts een fractie was van hetgeen zich die avond van 29 november 1989 had voorgedaan. In elk geval, we controleerden de registraties van onze radarstations en vonden geen spoor van enig luchtverkeer tijdens die periode boven Eupen.

Maar onmiddellijk na 29 november werden er meer en meer waarnemingen gesignaleerd; we werden overstelpt met vragen en we moesten trachten uit te vinden waarover het precies ging. Met het akkoord van de Stafchef van de Luchtmacht en de Commandant van de Tactische Luchtmacht spraken we af dat we onze F-16 QRA (*Quick Reaction Alert*) vliegtuigen zouden in de lucht sturen in geval van latere gelijkaardige gebeurtenissen.

We moesten niet lang wachten; op 16 december werden twee F-16's in de lucht gestuurd na talrijke meldingen van "vreemde lichten in de lucht". De F 16-piloten konden snel vaststellen dat het fenomeen werd veroorzaakt door laserstralen, geprojecteerd door een dancing en gereflecteerd door een wolkenlaag.

Ik was opgezet met het resultaat en in de overtuiging dat we te maken hadden met laserprojecties of hologrammen ging ik met twee van mijn officieren naar een persconferentie die door SOBEPS werd belegd op 18 december 1989. Jammer genoeg, wat ik daar hoorde en beleefde maakte brandhout van mijn hypothese.

We bespreken dit in onze volgende aflevering.

ciation. Toutefois, nous n'étions pas mandatés pour mener nous-mêmes des enquêtes ou des interrogatoires ; je n'avais d'ailleurs pas assez de personnel pour le faire

Première réaction de la Force Aérienne

Début décembre, la nouvelle des observations faites autour d'Eupen le 29 novembre nous est parvenue au compte-gouttes par différents canaux. Nous ne connaissions pas les détails des observations, nous n'avions pas parlé aux témoins et nous ne savions pas que l'expérience des gendarmes n'était qu'une fraction de ce qui s'était passé le soir du 29 novembre 1989. En tout état de cause, nous avons vérifié les enregistrements de nos stations radar et n'avons trouvé aucune trace de trafic aérien au-dessus d'Eupen pendant cette période.

Mais immédiatement après le 29 novembre, les observations se sont multipliées, nous avons été inondés de questions et nous avons dû chercher à savoir de quoi il s'agissait exactement. En accord avec le chef d'état-major de la Force Aérienne et le commandant de la Force Aérienne tactique, nous avons décidé d'envoyer nos F-16 QRA (*Quick Reaction Alert*) dans les airs en cas d'événements similaires ultérieurs.

Nous n'avons pas eu à attendre longtemps : le 16 décembre, après de nombreux rapports faisant état de « lumières étranges dans le ciel », deux F-16 ont été envoyés pour identification. Les pilotes des F-16 ont rapidement pu déterminer que le phénomène était dû à des faisceaux laser projetés par un dancing et réfléchis par une couche nuageuse.

J'étais satisfait du résultat et, convaincu qu'on avait affaire à des projections laser ou d'hologrammes, je me suis rendu avec deux de mes officiers à une conférence de presse convoquée par la SOBEPS le 18 décembre 1989. Malheureusement, ce que j'y ai entendu et vécu a fait voler mon hypothèse en éclat.

Nous en reparlerons dans notre prochain épisode.

